

D-Stuttgart: canteen equipment

OJ S 124/2012 30/06/2012

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Wehrbereichsverwaltung Süd

Postal address: Heilbronner Str. 186

Town: Stuttgart

Postal code: 70191

Country: Germany

For the attention of: Herrn Meixner

E-mail: WBVSUEDIUW6@Bundeswehr.org

Telephone: +49 7112540-1867

Fax: +49 7112540-1888

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Defence

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

9/5A5F/CA367/W5423

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Diverse Empfänger im gesamten Bundesgebiet. Siehe dazu unter § 2 Abs. 1 des Mustervertrages.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Duration of the framework agreement

Duration in years: 3

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Rahmenvertrag über die Lieferung von Speiseausgabesystemen / Speisebehältern. Laufzeit: 1.1.2013 bis 31.12.2015. Insgesamt 90 Artikel, aufgeteilt in 2 Lose:

Los 1.

Systemgebundene Artikel, Umfang 58 Artikel. Diese sind jeweils herzustellen nach den Technischen Lieferbedingungen (TL) Nummern 7310-0016, Ausg. 5 vom 29.11.2007, 7330-0029, Ausg. 3 vom 29.11.2007, 7330-0032, Ausg. 3 vom 29.11.2007.

Los 2.

Nicht systemgebundene Artikel, Umfang 32 Artikel. Diese sind jeweils herzustellen gemäß Leistungsbeschreibung.

II.1.6. CPV code(s)

39312200 Canteen equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Los 1: 58 verschiedene Artikel. Diese werden über die Vertragslaufzeit von 3 Jahren hinweg von den in § 2 Abs. des Mustervertrages genannten Bestellberechtigten je nach Bedarf in unterschiedlichen Mengen abgerufen. Eine Bedarfsschätzung pro Artikel ist dem Leistungsverzeichnis (Anlage 2 zum Mustervertrag) zu entnehmen.

Los 2: 32 verschiedene Artikel. Diese werden über die Vertragslaufzeit von 3 Jahren hinweg von den in § 2 Abs. des Mustervertrages genannten Bestellberechtigten je nach Bedarf in unterschiedlichen Mengen abgerufen. Eine Bedarfsschätzung pro Artikel ist dem Leistungsverzeichnis (Anlage 2 zum Mustervertrag) zu entnehmen.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2013. Completion 31.12.2015

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: 9/5A5F/CA367/W5423 - Los 1

1) Short description

Systemgebundene Artikel.

Diese sind jeweils herzustellen nach den Technischen Lieferbedingungen (TL) Nummern 7310-0016, Ausg. 5 vom 29.11.2007, 7330-0029, Ausg. 3 vom 29.11.2007, 7330-0032, Ausg. 3 vom 29.11.2007.

2) CPV code(s)

39312200 Canteen equipment

3) Quantity or scope

Das Los 1 umfaßt 58 verschiedene Artikel. Diese werden über die Vertragslaufzeit von 3 Jahren hinweg von den in § 2 Abs. des Mustervertrages genannten Bestellberechtigten je nach Bedarf in unterschiedlichen Mengen abgerufen. Eine Bedarfsschätzung pro Artikel ist dem Leistungsverzeichnis (Anlage 2 zum Mustervertrag) zu entnehmen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: 9/5A5F/CA367/W5423 - Los 2

1) Short description

Nicht systemgebundene Artikel.

Diese sind herzustellen gemäß Leistungsbeschreibung.

2) CPV code(s)

39312200 Canteen equipment

3) Quantity or scope

Das Los 2 umfaßt 32 verschiedene Artikel. Diese werden über die Vertragslaufzeit von 3 Jahren hinweg von den in § 2 Abs. des Mustervertrages genannten Bestellberechtigten je nach Bedarf in unterschiedlichen Mengen abgerufen. Eine Bedarfsschätzung pro Artikel ist dem Leistungsverzeichnis (Anlage 2 zum Mustervertrag) zu entnehmen.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften für jedes Los werden zugelassen. Bietergemeinschaften haben im Angebot jeweils die Mitglieder und Subunternehmer (mit Name, Adresse) zu benennen, sowie eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigten Vertreter für die Durchführung des Vertrages zu bezeichnen. Mit dem Angebot ist eine gemeinsame Erklärung abzugeben, dass alle Mitglieder für die Vertragserfüllung und etwaige Schadensersatzansprüche gegenüber dem Auftraggeber gesamtschuldnerisch haften. Das Angebot, die Erklärung und der Vertrag sind von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu unterschreiben.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Mustervorstellung:

Der Bieter erklärt sich bereit, eine kostenlose Bemusterung der angebotenen Artikel in Stuttgart bzw. im Herstellerwerk zwischen Ablauf der Angebotsfrist und Ablauf der Zuschlagfrist zu gewährleisten.

Der Termin hierfür wird von der Wehrbereichsverwaltung Süd festgesetzt. Die Aufforderung hierzu erfolgt mit separatem Schreiben.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Geforderte Eignungsnachweise nach §§ 6EG und 7EG der VOL/A 2009.

- 1) Vollständig ausgefülltes Angebotsblatt mit Leistungsverzeichnis und den geforderten Nachweisen (siehe 2.2 bis 2.4 der "Ergänzungen zu den Ausschreibungsunterlagen" und unterschriebener Mustervertrag.
- 2) Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Landes, in dem der Bieter ansässig ist, aus der hervorgeht, dass sich der Bieter weder in Liquidation befindet noch gegen den Bieter ein Konkurs- oder ein gerichtliches Vergleichsverfahren eingeleitet wurde oder die Eröffnung eines Konkursverfahrens mangels hinreichendem Vermögen abgewiesen wurde.
- 3) Kopie des Gewerbescheins bzw. Abschrift aus dem Berufs- oder Handelsregister des Herkunftslandes.
- 4) Auszug aus dem Strafregister oder der zuständigen Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Landes, in dem der Bieter niedergelassen ist, aus dem hervorgeht, dass gegen den Bieter kein rechtskräftiges Urteil aus Gründen verhängt wurde, die seine berufliche Zuverlässigkeit in Frage stellen, und dass der Bieter auch nicht wegen Betrugs, Bestechung, Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung, Geldwäsche rechtskräftig verurteilt wurde bzw. Auskunft aus dem Gewerbezentralregister (§ 150 GeWO).
- 5) Vorlage einer Bescheinigung der zuständigen Behörde / Stelle (keine Eigenerklärung), aus der hervorgeht, dass der Bieter seinen Pflichten zur Zahlung der Steuern und Abgaben nach den Rechtsvorschriften des Landes, in dem er niedergelassen ist, nachgekommen ist.
- 6) Vorlage einer/mehrerer Bescheinigung(en) der zuständigen Behörde(n)/Stelle(n) (keine Eigenerklärung), aus der/denen hervorgeht, dass er seinen Pflichten zur Zahlung der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung nach den Rechtsvorschriften des Landes, in dem er niedergelassen ist, nachgekommen ist. Der/die Nachweis(e) muss/müssen die Anzahl der versicherten Mitarbeiter/innen enthalten.

Der Nachweis ist für alle gesetzlich versicherte Beschäftigte zu erbringen. Sofern die Beschäftigten bei mehr als 5 verschiedenen Krankenkassen versichert sein sollten, gilt folgendes:

Die Nachweise der 5 Krankenkassen mit der größten Anzahl an Versicherten sind vorzulegen. Für alle übrigen Beschäftigten ist eine Eigenerklärung mit der Benennung der betroffenen Krankenkassen einschließlich der Anzahl der dort Versicherten vorzulegen. In diesem Fall bitte das beigegefügte Formular „Eigenerklärung Sozialversicherungsträger“ ausfüllen und entspr. aktuelle Nachweise der jeweiligen Kassen beifügen.

Zu 2. – 6.: Wird ein solches Dokument von dem betreffenden Land nicht ausgestellt, kann es durch eine eidesstattliche oder gegebenenfalls feierliche Erklärung ersetzt werden, die der Bieter vor einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einer dafür zuständigen

Berufsorganisation seines Landes abgibt.

Zu 3. – 6.: Eignungsnachweise durch Präqualifizierungsmaßnahmen sind zugelassen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1) Eine Erklärung des Bieters mit Angabe des in den letzten 3 Geschäftsjahren erzielten jährlichen Gesamtumsatzes.

Liegen die Umsatzzahlen für die letzten 3 Jahre nicht vor, ist dies zu begründen.

2) Bankerklärung (z.B. Bank-an-Bank-Auskunft) zur finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Unternehmens.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Die speziellen Geräteanforderungen (= Mindestanforderungen) sind den jeweiligen Technischen Lieferbedingungen (TL) für Los 1 und den Leistungsbeschreibungen (LB) für Los 2 zu entnehmen.

2. Alternativen sind nicht zugelassen.

3. Sofern in den einzelnen TL bzw. LB zusätzliche Bescheinigungen gefordert werden (z.B. DIN-Prüfbericht, Prüfbescheinigung für das GS-Zeichen, Ergonomiezeichen), sind diese Bescheinigungen bis zum Angebotsschlussstermin vorzulegen. (= Ausschlusskriterium – siehe Nr. 2.2.1 der „Ergänzungen zu den Ausschreibungsunterlagen“).

4. Werden geforderte Leistungen durch andere als die vorgegebenen Technischen Spezifikationen bzw. Normen nachgewiesen, ist der Nachweis der Gleichwertigkeit durch den Bieter in deutscher Sprache zu erbringen.

5. Beschreibung der technischen Ausrüstung und der Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität.

6. Vorlage der Produktbeschreibungen (Produktdatenblätter) mit Bild.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

9/5A5F/CA367/W5423

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 6.8.2012 - 14:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

16.8.2012 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 30.11.2012

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Es gilt deutsches Recht.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

Telephone: +49 22894990

Fax: +49 2289499163

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Antrag auf Nachprüfungsverfahren ist beim Bundeskartellamt einzulegen. Auf die Fristen des § 107 GWB wird besonders hingewiesen.

Der Antrag auf Nachprüfungsverfahren ist bis spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einzulegen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

Telephone: +49 22894990

Fax: +49 2289499400

VI.5. Date of dispatch of this notice

25.6.2012